

**TỜ DỮ KIỆN THÔNG TIN VỀ VẮC XIN DÀNH CHO NGƯỜI NHẬN VÀ NGƯỜI CHĂM SÓC VỀ COMIRNATY (VẮC XIN COVID-19, mRNA)  
VẮC XIN PFIZER-BIONTECH COVID-19 ĐỂ PHÒNG NGỪA BỆNH CORONAVIRUS 2019 (COVID-19) CHO DÙNG Ở CÁ NHÂN TỪ 12 TUỔI TRỞ LÊN**

**CHO NHỮNG NGƯỜI TỪ 12 TUỔI TRỞ LÊN**

Bạn đang được cung cấp COMIRNATY (Vắc Xin COVID-19, mRNA) hoặc Vắc Xin Pfizer-BioNTech COVID-19 để Ngăn Ngừa Bệnh Coronavirus 2019 (COVID-19) do SARS-CoV-2 gây ra.

Tờ Dữ Kiện Thông Tin Về Vắc Xin cho Người nhận và Người chăm sóc này bao gồm Tờ Thông Tin về Vắc xin Pfizer-BioNTech COVID-19 được cho phép và cũng bao gồm thông tin về vắc xin được Cơ Quan Quản Trị Thực và Dược Phẩm (FDA) Hoa Kỳ cấp phép, COMIRNATY (Vắc xin COVID-19, mRNA) cho dùng ở những người từ 12 tuổi trở lên.

COMIRNATY (Vắc xin COVID-19, mRNA) được FDA chấp thuận và Vắc xin Pfizer-BioNTech COVID-19 được phép Sử Dụng Khẩn Cấp (EUA) cho lứa tuổi từ 12 tuổi trở lên, khi được pha chế theo hướng dẫn sử dụng tương ứng, có thể được sử dụng thay thế cho nhau.<sup>1</sup>

COMIRNATY (Vắc xin COVID-19, mRNA) là vắc xin COVID-19 được FDA chấp thuận sản xuất bởi Pfizer cho BioNTech. Nó được chấp thuận là một loạt 2 liều để phòng ngừa COVID-19 ở những người từ 12 tuổi trở lên. Nó cũng được ủy quyền theo EUA để cung cấp:

- liều trong loạt chính thứ ba cho những người từ 12 tuổi trở lên bị một số loại suy giảm miễn dịch; và
- một liều tăng cường đầu tiên cho những người từ 12 tuổi trở lên đã hoàn thành một loạt chính với Vắc xin Pfizer-BioNTech COVID-19 hoặc COMIRNATY (Vắc xin COVID-19, mRNA); và
- Một liều tăng cường đầu tiên cho những người từ 18 tuổi trở lên đã hoàn thành việc tiêm chủng chính bằng loại vắc-xin COVID-19 khác được phép hoặc đã được phê duyệt. lịch tiêm tăng cường dựa trên thông tin ghi nhãn của vắc-xin được sử dụng cho loạt chính.

<sup>1</sup>Bạn có thể nhận được Tờ Thông tin về Thuốc chủng ngừa này ngay cả khi con bạn 11 tuổi. Trẻ em sẽ từ 11 tuổi đến 12 tuổi giữa các liều trong chế độ dùng thuốc chính có thể nhận được, đối với bất kỳ liều nào trong chế độ dùng thuốc chính: (1) Vắc xin Pfizer-BioNTech COVID-19 được phép sử dụng cho các em từ 5 đến 11 năm tuổi; hoặc (2) COMIRNATY (Vắc xin COVID-19, mRNA) hoặc Vắc xin Pfizer-BioNTech COVID-19 được phép sử dụng cho những người từ 12 tuổi trở lên.

<sup>2</sup> Khi được pha chế theo hướng dẫn sử dụng tương ứng, có thể sử dụng Vắc xin COMIRNATY (Vắc xin COVID-19, mRNA) được FDA chấp thuận và vắc xin Pfizer-BioNTech COVID-19 được EUA cho phép sử dụng cho lứa tuổi từ 12 tuổi trở lên có thể thay thế cho nhau mà không có bất kỳ mối lo ngại nào về tính an toàn hoặc hiệu quả.

- Một liều tăng cường thứ hai cho những người từ 50 tuổi trở lên đã nhận liều tăng cường đầu tiên của bất kỳ vắc-xin COVID-19 được phép hoặc đã được phê duyệt; và
- Một liều tăng cường thứ hai cho những người từ 12 tuổi trở lên bị một số loại miễn dịch và là người đã nhận liều tăng cường đầu tiên của bất kỳ vắc-xin COVID-19 được phép hoặc đã được phê duyệt.

Vắc xin Pfizer-BioNTech COVID-19 đã nhận được EUA từ FDA để cung cấp:

- một loạt chính 2 liều ở những người từ 12 tuổi trở lên;
- liều trong loạt chính thứ ba cho những người từ 12 tuổi trở lên bị một số loại suy giảm miễn dịch; và
- một liều tăng cường đầu tiên cho những người từ 12 tuổi trở lên đã hoàn thành một loạt chính với Vắc xin Pfizer-BioNTech COVID-19 hoặc COMIRNATY (Vắc xin COVID-19, mRNA); và
- Một liều tăng cường đầu tiên cho những người từ 18 tuổi trở lên đã hoàn thành việc tiêm chủng chính bằng loại vắc-xin COVID-19 khác được phép hoặc đã được phê duyệt. lịch tiêm tăng cường dựa trên thông tin ghi nhãn của vắc-xin được sử dụng cho loạt chính.
- Một liều tăng cường thứ hai cho những người từ 50 tuổi trở lên đã nhận liều tăng cường đầu tiên của bất kỳ vắc-xin COVID-19 được phép hoặc đã được phê duyệt; và
- Một liều tăng cường thứ hai cho những người từ 12 tuổi trở lên bị một số loại miễn dịch và là người đã nhận liều tăng cường đầu tiên của bất kỳ vắc-xin COVID-19 được phép hoặc đã được phê duyệt.

---

Tờ Dữ Kiện Thông tin này bao gồm thông tin để giúp bạn hiểu những rủi ro và lợi ích của COMIRNATY (COVID-19 Vaccine, mRNA) và Vắc xin Pfizer-BioNTech COVID-19 mà bạn có thể nhận được vì hiện đang có đại dịch COVID-19. Nói chuyện với nhà cung cấp dịch vụ tiêm vắc xin nếu bạn có thắc mắc.

Tờ Thông Tin này có thể đã được cập nhật. Để có Tờ Thông Tin mới nhất, vui lòng xem [www.cvdvaccine.com](http://www.cvdvaccine.com).

## **BẠN CẦN BIẾT ĐIỀU GÌ TRƯỚC KHI NHẬN ĐƯỢC VẮC XIN NÀY?**

### **COVID-19 LÀ GÌ?**

Bệnh COVID-19 do một loại coronavirus có tên là SARS-CoV-2 gây ra. Bạn có thể bị nhiễm COVID-19 khi tiếp xúc với một người khác có vi rút. Nó chủ yếu là một bệnh đường hô hấp có thể ảnh hưởng đến các cơ quan nội tạng khác. Những người bị COVID-19 đã có một loạt các triệu chứng được báo cáo, từ các triệu chứng nhẹ đến bệnh nặng dẫn đến tử vong. Các triệu chứng có thể xuất hiện từ 2 đến 14 ngày sau khi tiếp xúc với vi rút. Các triệu chứng có thể bao gồm: sốt hoặc ớn lạnh; ho; hụt hơi; mệt mỏi; đau nhức cơ bắp hoặc cơ thể; đau đầu; mới bị mất vị giác, hoặc mùi; đau họng; nghẹt mũi hoặc chảy nước mũi; buồn nôn hoặc nôn mửa; bệnh tiêu chảy.

## **COMIRNATY LÀ GÌ (VẮC XIN COVID-19, mRNA) VÀ LIÊN QUAN NHƯ THẾ NÀO VỚI VẮC XIN PFIZER-BIONTECH COVID-19?**

COMIRNATY (Vắc xin COVID-19, mRNA) và Vắc xin Pfizer-BioNTech COVID-19 khi được pha chế theo hướng dẫn sử dụng tương ứng, có thể được sử dụng thay thế cho nhau.

Để biết thêm thông tin về EUA, hãy xem phần "**Cho Phép Sử Dụng Khẩn Cấp (EUA) là gì?**" ở cuối Tờ Thông Tin này.

### **BẠN NÊN ĐỀ CẬP VỚI NHÀ CUNG CẤP VẮC XIN CỦA BẠN ĐIỀU GÌ TRƯỚC KHI NHẬN VẮC XIN?**

**Cho nhà cung cấp dịch vụ tiêm vắc xin biết về tất cả các tình trạng y tế của bạn, bao gồm nếu bạn:**

- bị bất cứ dị ứng nào
- đã bị viêm cơ tim (viêm cơ tim) hoặc viêm màng ngoài tim (viêm màng ngoài tim)
- bị sốt
- bị rối loạn chảy máu hoặc đang dùng thuốc loãng máu
- bị suy giảm miễn dịch hoặc đang dùng thuốc ảnh hưởng đến hệ miễn dịch của bạn
- đang mang thai hoặc dự định có thai
- đang cho con bú
- đã được chủng ngừa vắc xin COVID-19 khác
- đã từng ngắt xui liên quan đến tiêm thuốc

### **VẮC XIN ĐƯỢC DÙNG NHƯ THẾ NÀO?**

Vắc xin Pfizer-BioNTech COVID-19 hoặc COMIRNATY (COVID-19 Vaccine, mRNA) sẽ được tiêm cho bạn dưới dạng tiêm vào cơ bắp.

**Loại Chính:** Vắc xin này được dùng theo đợt 2 liều, cách nhau 3 tuần. Loại chính thứ ba có thể được chích ít nhất 4 tuần sau liều thứ hai cho những người được xác định là bị một số loại suy giảm miễn dịch.

**Liều Tăng Cường:**

- Liều tăng cường đầu tiên của vắc-xin có thể được sử dụng ít nhất 5 tháng sau khi hoàn thành loạt vắc-xin Pfizer-BioNTech COVID-19 chính hoặc COMIRNATY (Vắc-xin COVID-19, mRNA) cho các cá nhân từ 12 tuổi trở lên.

- Liều tăng cường đầu tiên của vắc-xin có thể được tiêm cho những người từ 18 tuổi trở lên đã hoàn thành việc tiêm chủng chính bằng vắc-xin COVID-19 khác đã được ủy quyền hoặc phê duyệt. Vui lòng kiểm tra với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn về thời gian của liều tăng cường.
- Liều tăng cường thứ hai của vắc-xin có thể được chích cho những người từ 50 tuổi trở lên ít nhất 4 tháng sau khi nhận được liều tăng cường đầu tiên của bất kỳ loại vắc-xin COVID-19 được phép hoặc đã được phê duyệt nào.
- Liều tăng cường thứ hai của vắc-xin có thể được sử dụng ít nhất 4 tháng sau khi nhận được liều tăng cường đầu tiên của bất kỳ loại vắc-xin COVID-19 được ủy quyền hoặc phê duyệt nào cho những người từ 12 tuổi trở lên bị một số loại suy giảm miễn dịch.

Thuốc chủng có thể không bảo vệ tất cả mọi người.

### **AI KHÔNG NÊN NHẬN VẮC XIN?**

Bạn không nên chủng ngừa nếu bạn:

- đã bị phản ứng dị ứng nghiêm trọng sau một liều vắc xin này trước đó
- có phản ứng dị ứng nghiêm trọng với bất kỳ thành phần nào của vắc xin này.

### **CÁC THÀNH PHẦN TRONG VẮC XIN LÀ GÌ?**

COMIRNATY (Vắc xin COVID-19, mRNA) và các công thức được phép của vắc xin bao gồm các thành phần sau:

- mRNA và lipids ((4-hydroxybutyl)azanediyl)bis(hexane-6,1-diyl)bis(2-hexyldecanoate), 2 [(polyethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide, 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine, and cholesterol).

Vắc xin Pfizer-BioNTech COVID-19 cho người từ 12 tuổi trở lên chứa 1 trong các bộ thành phần bổ sung sau đây; hỏi nhà cung cấp dịch vụ tiêm chủng xem phiên bản nào đang được cho dùng:

- kali clorua, kali photphat đơn bazơ, natri clorua, natri photphat đihidrat bazơ và sacaroza

HOẶC

- tromethamine, tromethamine hydrochloride, và sucrose

COMIRNATY (Vắc xin COVID-19, mRNA) chứa 1 trong các bộ thành phần bổ sung sau đây; hỏi nhà cung cấp dịch vụ tiêm chủng phiên bản nào đang được quản lý:

- kali clorua, kali photphat đơn bazơ, natri clorua, natri photphat đihidrat bazơ và sacaroza

HOẶC

- tromethamine, tromethamine hydrochloride, và sucrose

### **ĐÃ SỬ DỤNG VẮC XIN ĐÓ TRƯỚC KIA CHƯA?**

Có. Trong các thử nghiệm lâm sàng, khoảng 23,000 người từ 12 tuổi trở lên đã được tiêm ít nhất 1 liều vắc-xin. Dữ liệu từ các thử nghiệm lâm sàng này đã hỗ trợ cho phép Sử Dụng Khẩn Cấp Vắc Xin Pfizer-BioNTech COVID-19 và sự chấp thuận của COMIRNATY (Vắc xin COVID-19, mRNA). Hàng triệu người đã được chủng ngừa theo EUA kể từ ngày 11 Tháng Mười Hai, 2020. Vắc xin được phép sử dụng cho những

người từ 12 tuổi trở lên bao gồm hai công thức; một loại đã được nghiên cứu trong các thử nghiệm lâm sàng và được sử dụng theo EUA, và một loại có cùng mRNA và lipid nhưng các thành phần không hoạt động khác nhau. Việc sử dụng các thành phần không hoạt động khác nhau giúp ổn định vắc xin trong điều kiện nhiệt độ lạnh và công thức có thể được sử dụng mà không cần pha loãng.

### **LỢI ÍCH CỦA VẮC XIN LÀ GÌ?**

Vắc xin đã được chứng minh là có thể ngăn ngừa COVID-19.

Thời hạn bảo vệ chống lại COVID-19 hiện chưa được xác định.

### **RỦI RO CỦA VẮC XIN LÀ GÌ?**

Hiếm có khả năng là vắc-xin có thể gây ra phản ứng dị ứng nghiêm trọng. Một phản ứng dị ứng nghiêm trọng thường xảy ra trong vòng vài phút đến một giờ sau khi tiêm một liều vắc-xin. Vì lý do này, nhà cung cấp dịch vụ tiêm chủng của bạn có thể yêu cầu bạn ở lại nơi bạn đã nhận vắc xin để theo dõi sau khi tiêm chủng. Các dấu hiệu của phản ứng dị ứng nghiêm trọng có thể bao gồm:

- Khó thở
- Sưng mặt và cổ họng của bạn
- Nhịp tim đập nhanh
- Phát ban nặng trên khắp cơ thể của bạn
- Chóng mặt và suy nhược

Viêm cơ tim (sưng tấy nơi cơ tim) và viêm màng ngoài tim (viêm màng ngoài tim) đã xảy ra ở một số người đã được chủng ngừa vắc xin, phổ biến hơn ở những người nam thiếu niên và nam giới trưởng thành dưới 40 tuổi so với nữ giới và nam giới lớn tuổi. Ở hầu hết những người này, các triệu chứng bắt đầu trong vòng vài ngày sau khi nhận được liều vắc xin thứ hai. Cơ hội xảy ra điều này là rất thấp. Bạn nên đi khám y tế ngay nếu có bất kỳ triệu chứng nào sau đây sau khi chủng ngừa:

- Tức ngực
- Khó thở
- Cảm giác tim đập nhanh, rung rinh, hoặc đập thành thịch.

Các tác dụng phụ đã được báo cáo với vắc-xin bao gồm:

- Phản ứng dị ứng nghiêm trọng
- phản ứng dị ứng không nghiêm trọng như phát ban, ngứa, nổi mề đay hoặc sưng mặt
- Viêm cơ tim (viêm cơ tim)
- Viêm màng ngoài tim (viêm lớp lót ở bên ngoài tim)
- đau nơi chỗ tiêm
- mệt mỏi
- đau đầu
- đau cơ bắp

- Ón lạnh
- Đau khớp
- Sốt
- vết tiêm sưng tấy
- vết tiêm đỏ
- buồn nôn
- cảm thấy không khỏe
- sưng hạch bạch huyết (bệnh nổi hạch)
- giảm sự thèm ăn
- bệnh tiêu chảy
- nôn mửa
- đau cánh tay
- ngứa xỉu liên quan đến tiêm vắc-xin

Đây có thể không phải là tất cả các tác dụng phụ có thể có của vắc-xin. Các tác dụng phụ nghiêm trọng và bất ngờ có thể xảy ra. Các tác dụng phụ có thể có của vắc-xin vẫn đang được nghiên cứu trong các thử nghiệm lâm sàng.

### **TÔI NÊN LÀM GÌ VỀ TÁC DỤNG PHỤ?**

Nếu bạn gặp phản ứng dị ứng nghiêm trọng, hãy gọi 9-1-1, hoặc đến bệnh viện gần nhất.

Gọi cho nhà cung cấp dịch vụ tiêm vắc-xin hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn nếu bạn có bất kỳ tác dụng phụ nào làm bạn khó chịu hoặc không biến mất.

Báo cáo các tác dụng phụ của vắc-xin cho FDA/CDC Hệ Thống Báo Cáo Sự Kiện Bất Lợi Của Vắc-Xin (VAERS). Số điện thoại miễn phí của VAERS là 1-800-822-7967 hoặc báo cáo trực tuyến cho <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html>. Vui lòng bao gồm “COMIRNATY (Vắc-xin COVID-19, mRNA)” hoặc “Vắc-xin EUA Pfizer-BioNTech COVID-19”, nếu thích hợp, trong dòng đầu tiên của ô số 18 của mẫu báo cáo.

Ngoài ra, bạn có thể báo cáo các tác dụng phụ cho Pfizer Inc. theo thông tin liên hệ được cung cấp bên dưới.

<b>Trang web</b>	<b>Số Fax</b>	<b>Số điện thoại</b>
<a href="http://www.pfizersafetyreporting.com">www.pfizersafetyreporting.com</a>	1-866-635-8337	1-800-438-1985

Bạn cũng có thể được cung cấp một tùy chọn để đăng ký vào v-safe. **V-safe** là một công cụ tự nguyện mới dựa trên điện thoại thông minh sử dụng tin nhắn văn bản và khảo sát trên web để kiểm tra những người đã được tiêm chủng để xác định các tác dụng phụ tiềm ẩn sau khi tiêm vắc-xin COVID-19. V-safe đặt các câu hỏi giúp CDC giám sát tính an toàn của vắc-xin COVID-19. V-safe cũng nhắc nhở tiêm liều thứ hai nếu cần và theo dõi trực tiếp qua điện thoại của CDC nếu những người tham gia báo cáo về tác động đáng kể đến sức khỏe sau khi tiêm chủng COVID-19. Để biết thêm thông tin về cách đăng ký, hãy truy cập: [www.cdc.gov/vsafe](http://www.cdc.gov/vsafe).

**NẾU TÔI QUYẾT ĐỊNH KHÔNG NHẬN COMIRNATY (VẮC XIN COVID-19, mRNA) HOẶC VẮC XIN PFIZER-BIONTECH COVID-19 THÌ SAO?**

Theo EUA, bạn có quyền lựa chọn nhận hay không nhận vắc xin. Nếu bạn quyết định không nhận, nó sẽ không thay đổi dịch vụ chăm sóc y tế tiêu chuẩn của bạn.

**CÓ CÁC LỰA CHỌN NÀO KHÁC ĐỂ PHÒNG NGỪA COVID-19 NGOÀI COMIRNATY (VẮC XIN COVID-19, mRNA) HOẶC VẮC XIN PFIZER-BIONTECH COVID-19 KHÔNG?**

Một sự lựa chọn khác để ngăn ngừa COVID-19 là SPIKEVAX, một loại vắc xin COVID-19 được FDA chấp thuận. Các loại vắc xin khác để ngăn ngừa COVID-19 có thể được cung cấp theo Giấy Phép Sử Dụng Khẩn Cấp.

**TÔI CÓ THỂ NHẬN COMIRNATY (VẮC XIN COVID-19, mRNA) HOẶC VẮC XIN PFIZER-BIONTECH COVID-19 CÙNG LÚC VỚI CÁC VẮC XIN KHÁC KHÔNG?**

Dữ liệu chưa được đệ trình cho FDA về việc sử dụng COMIRNATY (Vắc xin COVID-19, mRNA) hoặc Vắc xin Pfizer-BioNTech COVID-19 cùng lúc với các vắc xin khác. Nếu bạn đang cân nhắc việc nhận COMIRNATY (Vắc xin COVID-19, mRNA) hoặc Vắc xin Pfizer-BioNTech COVID-19 cùng với các loại vắc xin khác, hãy thảo luận về các lựa chọn của bạn với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

**NẾU TÔI BỊ BỊ SUY GIẢM MIỄN DỊCH THÌ SAO?**

Nếu bạn bị suy giảm miễn dịch, bạn có thể nhận được liều thứ ba trong loạt chính của vắc xin. Liều thứ ba vẫn có thể không cung cấp khả năng miễn dịch đầy đủ đối với COVID-19 ở những người bị suy giảm miễn dịch, và bạn nên tiếp tục duy trì các biện pháp phòng ngừa về thể chất để giúp ngăn ngừa COVID-19. Ngoài ra, sau khi bạn nhận được liều tăng cường đầu tiên, bạn có thể nhận được liều tăng cường thứ hai của vắc-xin nếu bạn từ 12 tuổi trở lên. Những người tiếp xúc gần gũi với bạn nên được chủng ngừa nếu thích hợp.

**NẾU TÔI CÓ THAI HOẶC ĐANG CHO CON BÚ SỮA MẸ THÌ SAO?**

Nếu bạn đang mang thai hoặc cho con bú sữa mẹ, hãy thảo luận về các lựa chọn của bạn với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn.

**LIỆU VẮC XIN CÓ LÀM CHO TÔI BỊ COVID-19 KHÔNG?**

Thuốc chủng ngừa không chứa SARS-CoV-2 và không thể làm cho bạn bị COVID-19.


**GIỮ THẺ TIÊM CHỦNG CỦA BẠN**

Khi bạn tiêm liều đầu tiên, bạn sẽ nhận được thẻ tiêm chủng cho bạn biết khi nào nên quay lại để tiêm vắc xin liều thứ hai. Nhớ mang theo thẻ khi bạn quay trở lại.

**THÔNG TIN THÊM**

Nếu bạn có thắc mắc, hãy truy cập trang web hoặc gọi đến số điện thoại được cung cấp bên dưới.

Để truy cập các Torr Thông Tin mới nhất, vui lòng dò quét mã QR được cung cấp bên dưới.

Trang web toàn cầu	Số điện thoại
<p data-bbox="315 485 620 516"><a href="http://www.cvdvaccine.com">www.cvdvaccine.com</a></p> 	<p data-bbox="948 558 1219 630">1-877-829-2619 (1-877-VAX-CO19)</p>

**LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI CÓ THỂ TÌM HIỂU THÊM?**

- Hỏi nhà tiêm vắc xin.
- Truy cập CDC tại <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>.
- Truy cập FDA tại <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization>.
- Liên hệ với sở y tế công cộng địa phương hoặc tiểu bang của bạn.

**THÔNG TIN VỀ TIÊM CHỦNG CỦA TÔI SẼ ĐƯỢC GHI NHẬN Ở ĐÂU?**

Nhà cung cấp dịch vụ tiêm chủng có thể đưa thông tin tiêm chủng của bạn vào Hệ Thống Thông Tin Tiêm Chủng (IIS) của cơ quan có thẩm quyền tiểu bang/địa phương của bạn hoặc hệ thống đã được chỉ định khác. Điều này sẽ đảm bảo rằng bạn nhận được cùng một loại vắc xin khi bạn quay lại tiêm liều thứ hai. Để biết thêm thông tin về IIS, hãy truy cập: <https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html>.

**TÔI CÓ THỂ BỊ TÍNH PHÍ HÀNH CHÍNH KHI NHẬN VẮC-XIN COVID-19 KHÔNG?**

Không. Tại thời điểm này, nhà cung cấp không thể tính phí cho bạn một liều vắc-xin và bạn không thể bị tính phí hành chính cho việc sử dụng vắc-xin tự mua hoặc bất kỳ khoản phí nào khác nếu chỉ nhận vắc-xin COVID-19. Tuy nhiên, các nhà cung cấp dịch vụ tiêm chủng có thể tìm kiếm khoản hoàn trả thích hợp từ một chương trình hoặc kế hoạch bao trả phí quản lý vắc-xin COVID-19 cho người nhận vắc-xin (bảo hiểm tư nhân, Medicare, Medicaid, Quản lý Tài nguyên & Dịch Vụ Y Tế [HRSA] COVID-19 Chương trình của người không có bảo hiểm cho người nhận không được bảo hiểm).

**TÔI CÓ THỂ BÁO CÁO CÁC TRƯỜNG HỢP BỊ NGHI NGỜ LÀ GIAN LẬN Ở ĐÂU?**

Các cá nhân nhận thức được bất kỳ vi phạm tiềm ẩn nào đối với các yêu cầu của Chương Trình Tiêm Chủng COVID-19 của CDC được khuyến khích báo cáo cho Văn Phòng Tổng Thanh Tra, Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ, theo số 1-800-HHS-TIPS hoặc <https://TIPS.HHS.GOV>.



## **CHƯƠNG TRÌNH BỒI THƯỜNG CHO THƯƠNG TỔN CỦA COUNTERMEASURES LÀ GÌ?**

Chương trình Bồi Thường Thương Tổn (CICP) của Countermeasures là một chương trình liên bang có thể giúp thanh toán chi phí chăm sóc y tế và các chi phí cụ thể khác của một số người đã bị thương tổn nặng do một số loại thuốc hoặc vắc xin, bao gồm cả vắc xin này. Nói chung, yêu cầu bồi thường phải được nộp cho CICP trong vòng một (1) năm kể từ ngày nhận vắc xin. Để tìm hiểu thêm về chương trình này, hãy truy cập [www.hrsa.gov/cicp/](http://www.hrsa.gov/cicp/) hoặc gọi số 1-855-266-2427.

## **Cho Phép Sử Dụng Khẩn Cấp (EUA) Là Gì?**

EUA (Giấy Phép Sử Dụng Khẩn Cấp) là một cơ chế để tạo điều kiện thuận lợi cho việc cung cấp và sử dụng các sản phẩm y tế, bao gồm cả vắc xin, trong các trường hợp khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng, chẳng hạn như đại dịch COVID-19 hiện nay. EUA được hỗ trợ bởi tuyên bố của Bộ Trưởng Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh (HHS) rằng có các tình huống để biện minh cho việc sử dụng khẩn cấp thuốc và các sản phẩm sinh học trong đại dịch COVID-19. Một sản phẩm được phép sử dụng trong trường hợp khẩn cấp đã không trải qua cùng một loại đánh giá của FDA như một sản phẩm được FDA- chấp thuận.

FDA có thể ban hành EUA khi một số tiêu chí được đáp ứng, bao gồm cả việc không có lựa chọn thay thế thích hợp, được chấp thuận và có sẵn. Ngoài ra, quyết định của FDA dựa trên toàn bộ bằng chứng khoa học có sẵn cho thấy rằng sản phẩm có thể có hiệu quả để ngăn chặn COVID-19 trong đại dịch COVID-19 và rằng những lợi ích đã biết và tiềm năng của sản phẩm vượt trội những rủi ro đã biết và tiềm ẩn của sản phẩm. Tất cả các tiêu chí này phải được đáp ứng để cho phép sản phẩm được sử dụng trong đại dịch COVID-19.

EUA có hiệu lực trong thời hạn của tuyên bố EUA COVID-19 biện minh cho việc sử dụng khẩn cấp các sản phẩm này, trừ khi bị chấm dứt hoặc bị thu hồi (sau đó các sản phẩm có thể không còn được sử dụng nữa).

## **BIONTECH**

Sản xuất cho  
BioNTech Manufacturing GmbH  
An der Goldgrube 12  
55131 Mainz, Germany



Sản xuất bởi  
Pfizer Inc., New York, NY 10017

LAB-1451--19.2a

Đã sửa đổi: 8 tháng 7 năm 2022



Quét để biết rằng Tờ Thông Tin này đã được cung cấp cho người nhận vắc xin để sử dụng hệ thống thông tin tiêm chủng/hồ sơ y tế điện tử.

GDTI: 0886983000332